

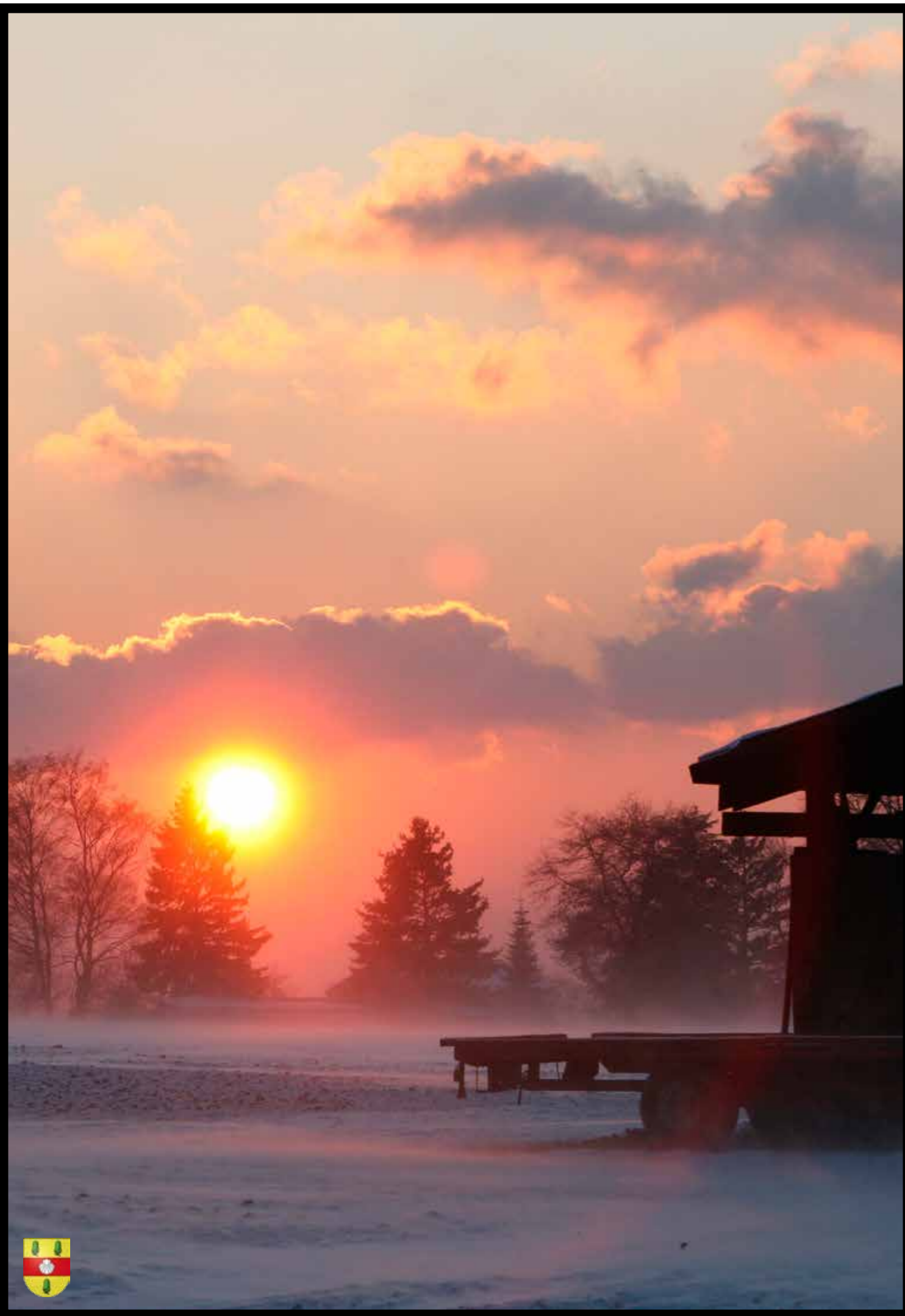
exercice 2012

Commune de Presinge

# Compte rendu administratif et financier



Presinge juin 2013



## INTRODUCTION 2012

### Habitantes et habitants de Presinge,

Madame, Monsieur,

**L'année 2012** se devait d'être décisive à plus d'un titre. En effet, au terme de l'exercice précédent, plusieurs indicateurs permettaient d'espérer quelques avancées déterminantes dans la mise en œuvre de notre plan directeur communal (PdCom). Malheureusement, et malgré une détermination de tous les instants, les acquis ne sont pas à la hauteur de l'investissement. Que l'on parle de protection de la nature et du paysage, de mobilité, de télécommunications, voire de service postal, mais aussi et surtout, du développement villageois, les choses ont stagné quand elles n'ont pas régressé.

**Afin d'étayer ce constat**, permettez-moi de l'illustrer de quelques exemples concrets.

### Protection de l'environnement

**Nous avons proposé** voici plusieurs années déjà, qu'une grande partie de la zone forestière à l'est du territoire communal obtienne le statut de zone naturelle protégée. Pour cela, nous avons usé de notre influence afin de convaincre les propriétaires indécis. Début 2012, plus rien ne semblait s'opposer à la création d'une telle zone dont le périmètre était clairement défini. A ce jour, le Conseil d'Etat n'a toujours pas statué !

### Mobilité

**Comme vous le savez notre commune**, soutenue par sa population, a tenté de convaincre, mais sans succès, nos parlementaires (Presinge dispose de deux députés au GC) de ne pas supprimer sans autre alternative le « Proxibus ». En la matière, il n'est donc pas exagéré de parler de régression. Je me permets de souligner au passage avoir reçu le soutien, dans ce dossier, des communes d'Arve-et-Lac et plus particulièrement de celle de Purlinge par la voix de son maire, Monsieur Gilles Marti. Qu'il en soit ici remercié en votre nom comme aussi Madame Leila Edelmann qui a été notre porte-parole auprès de la commission concernée du Grand-Conseil (GC).

### Amélioration du réseau de téléphonie mobile et de l'accès à internet

**Si quelques suggestions d'installation d'une antenne relais ont été évoquées**, aucune étude technique ni de faisabilité n'a été engagée en 2012. Rien de concret ne peut donc être entrepris dans l'immédiat. Sans vouloir faire preuve d'impatience, force est de constater que le progrès peine à franchir la ceinture urbaine. Ainsi, la plupart des offres de Swisscom ne sont pas accessibles aux Presingeois et celles qui le sont, restent très en-dessous des attentes voire des prestations promises par une publicité engageante.

### Service postal

**Mon propos n'est pas de faire le procès** des employés du service postal car ils font de leur mieux avec diligence et compétence. En fait, c'est de sa réorganisation permanente dont il est question. Car elle a pour conséquence d'en élever souvent le coût sans pour autant que la prestation en soit améliorée. Il n'est que de se référer à la diffusion par voie postale de nos informations aux ménages de notre commune. ▶



**Toutefois**, dans tous les domaines évoqués ci-dessus, à l'évidence, tant les habitants que leurs représentants font plus figure de spectateurs que de véritables acteurs du débat politique sous-jacent. Par ailleurs, une si petite commune ne peut pas parvenir à pallier aux carences de certaines régies publiques, elles-mêmes confrontées à des défis importants. Ainsi je l'espère, en bon philosophe ayant trouvé en ces lieux un environnement propre à vous satisfaire, chacune et chacun d'entre vous saura ne pas nous en tenir rigueur.

**Il est pourtant un domaine qui**, même s'il obéit à des règles strictes, peut évoluer vers un intérêt général bien compris.

**S'agissant de l'aménagement du territoire**, et partant de sa mise en valeur, notre commune dispose de tous les outils permettant d'engager sereinement un développement mesuré. Reste que pour le mener à bien dans un délai raisonnable, il importe d'avoir l'adhésion pleine et entière de la population.

**De ce dernier point de vue**, l'assemblée communale de l'automne dernier aura permis de démontrer que, même si la majorité des habitants continuait de faire confiance à leurs autorités, l'unanimité n'était pas de mise. En effet, ce qui aurait dû être une soirée d'informations et de questions s'est mué en un véritable réquisitoire contre la politique menée. Certains ont même été jusqu'à contester la probité de votre serviteur.

**Les projets de développements** que la municipalité est à même de conduire dès maintenant sont le résultat de 25 années de lent et patient travail. On peut donc réfuter sans ambages les allégations de passage en force. Par ailleurs, ladite municipalité maîtrise l'entier des espaces fonciers concernés. Ainsi, le rythme des développements, pour autant qu'ils ne soient pas bloqués par des procédures couvrant des intérêts privés, est de la compétence et de l'efficacité du seul Conseil municipal où sont réunis les élus de Presinge. Tout cela constitue la meilleure garantie du respect de l'intérêt général tout en ménageant ce qui doit l'être.

**Par la force des choses**, nous voici désormais entraînés dans une spirale de procédures nouvelles venant s'ajouter aux aléas d'une législation complexe. C'est bien évidemment une cruelle déception doublée d'un flagrant constat d'échec pour votre maire que de n'être pas parvenu à concilier les points de vue. Au terme de cette année difficile, j'espère pourtant que certains auront à cœur de renouer avec nous un dialogue utile en l'absence de tout avocat.

**J'ai bien évidemment aussi**, année après année, la chance et le plaisir, au nom de la population, de remercier tout le personnel communal ainsi que la compagnie des sapeurs-pompiers. Pourtant, même une excellente équipe ne saurait parvenir au meilleur sans un coordinateur efficace. J'adresse donc un merci tout particulier à Madame Caroline Radice, véritable femme-orchestre de notre administration, ainsi qu'à Paulo Da Guerra, capitaine émérite de notre compagnie.

**Ferdinand LE COMTE**  
Votre dévoué maire

# ADMINISTRATION COMMUNALE

## EXÉCUTIF

### MAIRE

**Ferdinand Le Comte**  
rte de la Louvière 74

## CONSEIL MUNICIPAL

**Gérard de Buren**  
ch. des Chevêches 4

**Lionel Chabbey**  
La Renfile, 1254 Jussy

**Pierre Coppo**  
rte de Presinge 139

**Anaï Ledermann**  
rte de Cara 54

**Jutta Lenggenhager**  
rte de Cara 53

**Blaise Loup**  
ch. des Cordonnières 8

## FONCTIONS ADMINISTRATIVES

### ADMINISTRATION GÉNÉRALE ET FINANCES

**Ferdinand Le Comte**  
Maire

**Jean-François Ackermann**  
Adjoint

**Serge Broquard**  
Adjoint

### SECRÉTARIAT DE MAIRIE

**Caroline Radice**  
**Martine Gremion Engeler**  
**Dominique Roulin**

### ADJOINTS

**Jean-François Ackermann**  
rte de Cara 53

**Serge Broquard**  
rte de la Louvière 57

**Denis Queille**  
ch. des Cordonnières 5

**Philippe Schaller**  
rte de la Louvière 42

**Nicolas Sordet**  
rte de Presinge 139

**Emmanuelle Spinedi**  
ch. des Cordonnières 16

**Manuela Thorens**  
ch. des Cordonnières 6

### COMPTABILITÉ

**Fiduciaire Chavaz**  
**Caroline Radice**

### ÉTAT CIVIL À CHÊNE-BOUGERIES

**Pascale Fournier**  
Officier de l'état civil, responsable

**Jannick Pittet**  
Officier d'état civil

**Sonia Grubacic**  
Secrétaire de l'état civil

# COMMISSIONS DU CONSEIL MUNICIPAL

législature 2011-2015

## COMMISSION DE L'AIDE SOCIALE

président: QUEILLE Denis  
maire/adjoint: LE COMTE Ferdinand  
membres: LENGGENHAGER Jutta, THORENS Manuela

## COMMISSION DE L'ÉCOLE

présidente: SPINEDI Emmanuelle  
maire/adjoint: ACKERMANN Jean-François  
membre: THORENS Manuela

## COMMISSION DE L'INFORMATION ET DE LA CULTURE

président: DE BUREN Gérard  
maire/adjoint: ACKERMANN Jean-François  
membres: LENGGENHAGER Jutta, LOUP Blaise, QUEILLE Denis

## COMMISSION DES ROUTES, DE LA CIRCULATION ET DES TRANSPORTS

président: LOUP Blaise  
maire/adjoint: BROQUARD Serge  
membres: CHABBEY Lionel, QUEILLE Denis

## COMMISSION DES BÂTIMENTS

président: SCHALLER Philippe  
maire/adjoint: BROQUARD Serge, ACKERMANN Jean-François  
membres: DE BUREN Gérard, LENGGENHAGER Jutta, SORDET Nicolas

## COMMISSION DE LA SÉCURITÉ CIVILE

président: LEDERMANN Anaï  
maire/adjoint: ACKERMANN Jean-François  
membres: COPPO Pierre, SORDET Nicolas

## COMMISSION DES FINANCES

président: SORDET Nicolas  
maire/adjoint: LE COMTE Ferdinand, ACKERMANN Jean-François, BROQUARD Serge  
membre: LEDERMANN Anaï, QUEILLE Denis, SCHALLER Philippe

## COMMISSION DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE

président: CHABBEY Lionel  
maire/adjoint: BROQUARD Serge, ACKERMANN Jean-François  
membres: DE BUREN Gérard, LEDERMANN Anaï, LOUP Blaise

## COMMISSION DES MANIFESTATIONS ET LOISIRS

président: COPPO Pierre  
maire/adjoint: BROQUARD Serge  
membres: LENGGENHAGER Jutta, SPINEDI Emmanuelle, THORENS Manuela

## COMMISSION DES RÉCLAMATIONS DE LA TAXE PROFESSIONNELLE

membre nommé par le Conseil d'Etat: DE BUREN Gérard  
membre nommé par le Maire: LOUP Blaise  
membres nommés par le Conseil municipal: THORENS Manuela  
SORDET Nicolas  
SCHALLER Philippe



## SEANCES DU CONSEIL MUNICIPAL

Durant l'année écoulée, le Conseil municipal s'est réuni à 10 reprises. Voici la liste des sujets traités durant cette année, ainsi que les décisions et délibérations prises par le Conseil municipal :

- ▶ Information de la commission des bâtiments sur le projet Tourelle II, situé derrière la Mairie, et décision de réaliser le futur immeuble et de le vendre en PPE.
- ▶ Délibération, votée à l'unanimité, relative à un crédit d'investissement complémentaire de Fr. 113'700.- pour la construction de deux collecteurs Eaux Claires et Eaux Usées entre la route de Presinge et la route de la Louvière. Le Conseil municipal accepte le coût définitif de Fr. 413'700.-.
- ▶ Décision du Conseil municipal de mandater un architecte pour un montant de Fr. 35'000.- afin de réactualiser le projet de construire au chemin des Cordonniers 11-13 et d'en obtenir l'autorisation de construire.
- ▶ Discussion sur l'avenir de l'Auberge communale.
- ▶ Présentation de la structure du nouveau site internet par la commission de l'information et de la culture.
- ▶ Délibération, votée à l'unanimité, relative à un crédit pour l'acquisition de la sous-parcelle No 2594 (2555B) de 5'767 m<sup>2</sup>, propriété des consorts Gallay et annulation de la délibération prise le 12 juin 2006 concernant le même objet. Le Conseil municipal décide d'acquérir cette sous-parcelle pour le prix de Fr. 67'549,- auquel s'ajouteront les

frais ainsi que les honoraires du notaire et du géomètre.

- ▶ Situation concernant les travaux d'assainissement du village.
- ▶ Information sur l'aménagement de 6 appartements et d'un espace communal dans les bâtiments « dépendances Ferme Gallay ».
- ▶ Démission d'un sapeur-pompier : M. F. Spycher, après 33 ans de service, fait valoir son droit à la retraite de la compagnie des sapeurs-pompiers.
- ▶ Présentation et approbation, à l'unanimité, du compte-rendu financier de l'exercice 2011, ainsi que du compte de fonctionnement 2011 pour un montant de Fr. 2'787'364.34 aux charges et de Fr. 2'875'772.90 aux revenus, l'excédent de revenus s'élevant à Fr. 88'408.56.
- ▶ Approbation du compte d'investissement 2011 pour un montant de Fr. 296'453.45 aux dépenses et Fr. 0.- aux recettes.
- ▶ Approbation du bilan au 31 décembre 2011 totalisant à l'actif et au passif un montant de Fr. 30'676'961.11.
- ▶ Approbation des crédits budgétaires supplémentaires 2011 pour un montant total de Fr. 426'489.55. Ces crédits budgétaires supplémentaires sont couverts par les plus-values enregistrées aux revenus ainsi que par les économies réalisées sur d'autres rubriques de charges.

- ▶ Délibération, votée à l'unanimité, pour l'ouverture d'un crédit d'étude relatif à l'assainissement et la transformation des dépendances de la Ferme Gallay, 137 route de Presinge, avec aménagement d'appartements.
- ▶ Information par la commission des bâtiments sur le projet Cordonniers 11-13 et prise de décision, à l'unanimité, du Conseil municipal de poursuivre ce projet.
- ▶ Information par la commission des routes, circulation et transports sur le projet du remplacement des canalisations à la route de la Louvière (école - début ch. des Cordonniers).
- ▶ Information sur la réorganisation du secrétariat et de la comptabilité, en fonction des recommandations pour le contrôle de gestion interne.
- ▶ Prise de position du Conseil municipal sur le traitement d'une pétition émise par des locataires d'un immeuble communal.
- ▶ Délibération, votée à l'unanimité, pour un crédit d'investissement relatif au remplacement d'un collecteur d'eaux claires situé sous la route de Presinge, à l'entrée du village.
- ▶ Décision d'organiser une assemblée communale pour présenter à la population les projets immobiliers en cours.
- ▶ Nomination des président-e-s et vice-

président-e-s des locaux de vote 2013.

- ▶ Approbation à l'unanimité du budget de fonctionnement 2013 pour un montant de Fr. 3'020'128.- aux charges et de Fr. 3'022'236.- aux revenus, l'excédent de revenus s'élevant à Fr. 2'108.- présumés.
- ▶ Fixation du taux des centimes additionnels pour 2013 à 41 centimes.
- ▶ Fixation du taux de dégrèvement de la taxe professionnelle communale pour l'année 2013 à 50 %.
- ▶ Fixation du montant minimum de la taxe professionnelle communale pour l'année 2013 à Fr. 30.-.
- ▶ Délibération, votée à l'unanimité, relative au vote d'un crédit complémentaire de Fr. 9'200.- pour la construction de deux collecteurs Eaux Claires et Eaux Usées entre la route cantonale de Presinge et la route de la Louvière.
- ▶ Délibération, votée à l'unanimité, relative au vote d'un crédit d'investissement pour le remplacement du collecteur Eaux Claires et pose d'un collecteur Eaux Usées sous la route de la Louvière (tronçon entrée école - cheminée 3).
- ▶ Information sur les discussions en cours avec la commune de Puplinge pour la création d'une zone sportive intercommunale.
- ▶ Délibération, votée à l'unanimité, rela-

tive au vote d'un crédit de construction de Fr. 6'500'000.- pour la réalisation d'un immeuble Tourelle II de 7 logements, sis au ch. des Chevêches.

- ▶ Nomination au grade de lieutenant de MM. B. Ackermann et G. Queille dès le 1er janvier 2013.
- ▶ Information sur le soutien financier à l'école maternelle Alice de Ponta do Sol, Cap Vert, destination du voyage du Conseil municipal.
- ▶ Information sur la prise de position du service juridique de l'Etat sur la procédure envisagée pour le projet de développement du village.
- ▶ Compte-rendu de la manifestation « Tous en selle » organisée dans le village par la Croix-Rouge genevoise, le 2 octobre 2011, à Presinge.

**Caroline RADICE**  
secrétaire communale

Etat civil

Décès : 12  
Mariage : 0  
Naissance : 0  
Naturalisation : 0

le 24 janvier 2012  
le 5 mars 2012  
le 2 avril 2012  
le 30 avril 2012  
le 14 mai 2012  
le 11 juin 2012  
le 10 septembre 2012  
le 29 octobre 2012  
le 12 novembre 2012  
le 10 décembre 2012

## COMMISSION DES ROUTES, DES TRANSPORTS ET DE LA CIRCULATION

Pendant l'année 2012, la commission s'est réunie à plusieurs reprises et à aborder les sujets suivants :

- ▶ Projet d'assainissement de la route de La Louvière en plusieurs étapes. Ces travaux font partie du Plan Général de l'Evacuation des Eaux (PGEE) obligatoire pour les communes afin de séparer les eaux claires des eaux usées. D'ailleurs, le PGEE de notre commune a été un des premiers, avec ceux de Gy et Meinier, à avoir été adopté par le Conseil d'Etat en mai 2012.
- ▶ Discussions et bilan intermédiaire sur les places de parkings au centre du village, route de La Louvière et chemin des Cordonniers.
- ▶ Discussions sur la nécessité et la faisabilité de places de parking pour les deux-roues, motorisés et non-motorisés.

Les travaux suivants ont été réalisés :

- ▶ La première étape du réaménagement du triangle devant le bâtiment de La Tourelle a été réalisé avec la plantation de trois frênes, *Fraxinus angustifolia* 'Raywood'.
- ▶ L'arrêt de bus « Presinge », en direction de P+R Sous-Moulin, a été déplacé. Il se situe dorénavant en face de la Mairie et un passage pour piétons a été réalisé pour améliorer la sécurité des piétons se rendant à l'arrêt de bus.
- ▶ Les lignes électriques de la route des Champs-de-Jus ont été enterrées.

Une nouvelle ligne des transports publics genevois (TPG) traverse le sud-ouest de la commune depuis début décembre. Il s'agit de la ligne de bus 33 qui relie Puplinge-Mairie à Rive en un peu moins de 30 minutes, selon le temps de parcours idéal, avec un arrêt sur Presinge nommé « L'Avenir », situé après le croisement route des Jurets - route de Jussy.

Et pour finir notre fidèle cantonnier, François Spycher, a reçu une balaieuse qui lui permet de nettoyer plus facilement les routes et les chemins de notre commune.

**Blaise Loup**  
président



## COMMISSION DE LA CULTURE ET DE L'INFORMATION

L'activité essentielle de la commission, en 2012, a été consacrée à la refonte du site internet de la commune et la mise en place de sa nouvelle version.

Sur le plan technique, ce fut la tâche de M. Denis Queille, dont nous avons pu profiter des compétences informatiques.

L'essentiel du nouveau site ([www.presinge.ch](http://www.presinge.ch)) est désormais opérationnel. Il reste quelques détails à régler, l'intention finale étant d'améliorer et de moderniser l'information des communiens sur les événements de Presinge.

Le relais par la presse locale a continué de ne pas nous donner entière satisfaction. Depuis le décès de Mme Spycher, nous manquons d'un journaliste local qui pourrait tenir une sorte de chronique villageoise destinée à faire connaître au public des environs la vitalité de notre commune. Plus récemment, nous avons obtenu que certains événements soient cependant annoncés à temps.

Sur le plan culturel, le cycle régulier de conférences a été repris et celui des concerts a continué.

Ainsi qu'il est de coutume, nous avons examiné, corrigé et remanié le Rapport administratif 2011.

**Gérard de BUREN**  
président

### Transports publics genevois

#### Bilan de l'action promotionnelle 2012

Nouveaux abonnements : 7  
Renouvellements : 28  
Renouvellements familles : 8



### Statistiques Bibliobus

Tournées prévues :	12
Tournée effectuées :	12
Fréquentation totale :	147
Fréquentation moyenne par tournée :	12
Nombre de prêts Adultes :	264
Nombre de prêts Jeunes :	291
Nouvelles inscriptions Adultes :	2
Nouvelles inscriptions Jeunes :	1

## COMMISSION DE L'AIDE SOCIALE

### Ponta do Sol et la maternelle Fondocolorato

**En direction du nord**, à plusieurs milliers de kilomètres, le Groenland, en direction de l'ouest, presque aussi loin, les Caraïbes. Et entre les deux, de l'eau ... salée qui plus est.

**Ponta do Sol** est une petite ville de pêcheurs de l'île de Santo Antão, la plus «nord-ouest» des îles du Cap-Vert.

**C'est ici** que l'école maternelle Fondocolorato, fondée il y a une quinzaine d'années par Vera Miraglia, italienne d'origine et capverdienne d'adoption, accueille entre 20 et 30 enfants, provenant des familles les plus démunies du secteur.

**Les écoles maternelles**, au Cap-Vert, ne sont pas gérées par l'Etat, qui a déjà bien de la peine à financer le primaire et le secondaire, mais, pour la plupart, par des fonds privés récoltés par des ONG, ce qui est le cas de l'école Fondocolorato.

**En 2011**, le principal donateur s'est retiré sans explication, mettant en péril l'existence même de cette structure. L'association HorHum, une ONG de Ponta do Sol, a alors lancé un appel pour sauver cette école. La commission sociale a donc proposé au Conseil municipal et à l'exécutif de reprendre le flambeau afin d'assurer le fonctionnement jusqu'au passage en primaire des élèves actuels et dans la perspective d'une reprise par l'Etat capverdien fin 2014.

**Les enfants** sont accueillis le matin et repartent en début d'après-midi, après avoir bénéficié d'un repas chaud, ce qui, pour beaucoup d'entre eux, ne serait pas le cas s'ils étaient laissés à leurs parents.

**Lors de son voyage de législature**, le conseil municipal a eu l'occasion de rendre visite à ces enfants, ce qui a été l'occasion de voir ces bambins, leurs enseignants et de vérifier l'utilité des fonds octroyés par notre commune.

**Il nous a encore** une fois été permis de constater que ce genre de financement, ponctuel, ciblé et localisé, permet une action plus efficace pour des coûts à la portée d'une petite commune comme Presinge, et que si notre subvention permet à quelques enfants de démarrer dans la vie avec de meilleures chances, alors le jeu en vaut la chandelle.

#### Les autres projets soutenus

**Sans faire** une liste exhaustive, rappelons ici que la commune soutient des projets liés à l'aide sociale en Suisse et à l'étranger.

**Pour la Suisse**, les associations aidées sont genevoises et agissent dans le domaine de l'aide aux personnes démunies (Colis du Cœur, divers foyers d'accueil), à celles en danger (Solidarité Femmes), et de l'alphabetisation (Lecture et Compagnie, ATD Quart monde).

**Pour l'étranger**, il s'agit de projets en rapport avec l'accueil et l'éducation des enfants, pour la plupart, et de projets de développement.

**Nous accompagnons** ces associations, tant ici qu'ailleurs, pendant quelques années, afin qu'un suivi permette des réalisations concrètes.

**Denis Queille**  
président



#### Action Trois-Chêne pour l'emploi

Permanence ouverte aux Presingeois :  
Chemin de la Montagne, 136  
1224 Chêne-Bougeries  
Tél. 022 348 45 72

Nombre de visites pour la commune  
de Presinge en 2012 : 25

Au total, 3287 visites de cette permanence sur  
l'ensemble des 10 communes  
(Arve et Lac) concernées.

## COMMISSION DES BÂTIMENTS

**La commission s'est réunie à 9 reprises durant l'année 2012**, elle a bénéficié de la participation des membres de l'exécutif. Elle a pu, ainsi, clarifier certains dossiers, apporter un soutien aux projets en cours ainsi que partager d'autres sensibilités sur les projets de développement du village.

**Le parc immobilier presingeois** n'a pas fait l'objet de prises de décisions majeures hormis pour certaines rénovations courantes d'entretien des bâtiments.

**La commission** a accompagné la phase de développement du projet de la Tourelle II (projet architectural, mode de financement, critères d'attribution des appartements et fixation du prix de vente) et a assuré la mise au concours du projet avec le bureau Baillif-Loponte.

**Concernant le projet des Cordonnières**, elle a reçu le bureau d'architecte G. Lombardi et pris connaissance du projet architectural. Elle a reçu en séance d'information les différents propriétaires voisins afin de présenter ce premier projet. Elle a pu mesurer l'importance des remarques et des oppositions.

**La commission** a auditionné M. Haidinger à deux reprises pour finaliser le projet de ré-

novation des dépendances de la ferme Galay et pour préparer le dossier de présentation au Conseil municipal qui a accepté les rénovations proposées.

**Elle a soutenu** le choix de remise de bail au nouveau locataire de l'Auberge communale après évaluation des autres alternatives (vente, autre destination, aménagement d'appartements).

**La commission** a été régulièrement informée sur le développement villageois (plan localisé de quartier sur la parcelle en contrebas du village) ainsi que sur les procédures juridiques et législatives en cours. Elle a salué l'avancée du dossier auprès du Département de l'Urbanisme dont la finalité est l'élaboration d'un projet de loi de déclassement de cette zone agricole.

**La commission** remercie chaleureusement les membres de l'exécutif, in corpore, pour le suivi attentif et rigoureux des dossiers nécessaires à la réalisation de projets qui s'inscrivent dans un développement harmonieux et respectueux des équilibres fragiles entre respect du paysage et augmentation progressive de l'habitat urbain.

**Philippe SCHALLER**  
président



## COMITÉ DES CONCERTS DE PRESINGE EN 2011

**Le Comité des Concerts de Presinge** a continué à proposer des concerts classiques et des spectacles plus folkloriques ou populaires.

**Le 29 mars**, Carine Séchehay (chant) et Marie-Cécile Bertheau (piano) nous ont proposé un récital humoristique intitulé « Elle connaît la chanson... », sur des textes de Prévert et des extraits de la Périchole d'Offenbach.

**Le 10 mai**, Jean-Pierre Renggli, accompagné par Philippe Berthoud, interpréta des chansons de Jacques Brel.

**Le 27 septembre**, un concert de jazz nous fut donné par le groupe Tri-Bal (Philippe Cornaz, Joël Musy, Stéphane Fisch et Martha Themo), dont plusieurs membres avaient déjà joué à Presinge.

**Enfin, le 8 novembre**, le groupe Tétraflûtes (Claire Fivaz, Pamela Fleury, Tanjia Muller et Eliane Williner) nous donna un concert éclectique.

**Ces concerts** furent tous de qualité, ont obtenu un grand succès et nous ont permis de présenter au public des artistes confirmés et généreux. Malheureusement, comme les années précédentes, nous avons dû refuser nombre d'autres propositions car, dans la mesure du possible, nous donnons la priorité aux musiciens de la région.

**Le Comité** comprend toujours Mmes Anne-Laurence de Buren, Lucienne Rabinowicz, Maulde Coutau et Esther Hochstrasser et MM. Denis Queille et Gérard de Buren.

*Gérard de BUREN*

*Pour le Comité des concerts de Presinge*



## COMMISSION DES MANIFESTATIONS ET LOISIRS

**PLUSIEURS ÉVÉNEMENTS SONT VENUS RYTHMER L'ANNÉE 2012 SUR LA COMMUNE DE PRESINGE.**

**Sportifs ou caritatifs**, ils s'inscrivent dans le cycle de nos saisons, comme le « Tour de Presinge » et le « Tous en Selle », ou de manière plus symbolique comme les promotions scolaires, la fête nationale et le Noël communal.

**Chaque printemps**, le troisième dimanche de mars, nous retrouvons avec plaisir le Tour de Presinge. La course à pied reprend ses droits et envahit notre territoire. Les chemins de la commune s'ouvrent sous les pas et les foulées des sportifs. La 38ème édition du dimanche 18 mars 2012 n'a pas dérogé à cet engouement populaire. Et si des précipitations ont bien accompagné les coureurs, elles n'ont pas freiné leur ardeur. En durcissant les conditions de course, elles ont révélé la motivation et l'excellente condition physique des participants. Les aléas météorologiques n'ont pas empêché Mouzoun Houssine de conquérir une troisième victoire de rang sur les terres presingeoises !

**Le samedi 30 juin 2012**, sous un soleil éclatant, les promotions scolaires nous ont emmenés dans la saison estivale. Grâce à la très bonne collaboration avec la commune de Gy, les commissions des écoles, les enseignantes et l'APresinGy, cette manifestation a été un vrai succès intercommunal. De nombreux gytans et presingeois ont pu apprécier la qualité du spectacle présenté : des tableaux successifs que Tintin et sa troupe ont fait jaillir de leur malle à souvenirs. Les multiples décors étaient accompagnés de musique, de danses et de costumes cha-

toyants ; un voyage réussi dans les aventures d'Hergé, un succès rayonnant pour les enfants. Cette belle journée a sonné l'appel des grandes vacances et des retrouvailles familiales.

**Parée des couleurs communales**, cantonales et nationales, la commune de Presinge s'est rassemblée pour la fête du 1er août 2012. Autour de la salle communale, nous avons goûté au buffet préparé avec soin par les pompiers, avant de glisser vers quelques douceurs glacées de notre cher M. Remor.

**C'est à la nuit tombée que la magie** a opéré. Les enfants, munis de lampions, les parents de torches, ont pris, en cortège, le chemin des Cordonnières. Nous avons rendez-vous avec le premier citoyen du Canton, M. Guy Mettan. Son discours, avec en toile de fond Jean-Jacques Rousseau, a précédé la lecture du pacte de 1291 et le chant patriotique.

**Chaque Presingeois** s'est ensuite servi de sa torche pour contribuer à allumer l'immense feu préparé par M. Carrat. Un véritable brasier qui a captivé toute l'assemblée. Les enfants ont également pu allumer leur feu d'artifice sous l'œil bienveillant des pompiers de Presinge. Cette belle soirée a réuni les villageois autour de l'événement fondateur de notre pays, un vrai pacte presingeois.

**En automne**, nous avons accueilli une deuxième édition de « Tous en Selle ». En collaboration avec la Croix-Rouge genevoise, nous avons mis en place cette manifestation de soutien en faveur des enfants défavorisés du canton. C'était le dimanche 23 septembre 2012. Une météo clémente a permis aux 447 participants, munis de leur cycle, d'effectuer un total de 1582 tours. Le parcours de 9,5 km était identique à celui de 2011. Une cycliste a réussi l'exploit de parcourir quinze boucles pendant le temps

imparti. A défaut de record, c'est bien de don de soi qu'il s'agit, et chaque coureur peut être fier d'encourager, par ses efforts, la jeunesse défavorisée de notre canton. Les nombreux bénévoles qui ont œuvré pendant cette journée ont garanti un joli succès à cet événement.

**Le 20 décembre 2012**, Presinge a mis son manteau d'hiver pour accueillir ses enfants. Réunis dans la salle communale, dans une ambiance de veillée, les enfants, parés d'une couronne, nous ont plongés, avec leurs chants, dans la magie de Noël. Ensuite, une conteuse est venue les sensibiliser sur la tolérance à l'école, à travers une histoire moderne et originale.

**Profitant de cette douce atmosphère**, le Père Noël a fait une entrée remarquée pour aller à leur rencontre et leur offrir un présent. Après toutes ces émotions, un apéritif dinatoire, réalisé par le traiteur du Centre de Lullier et offert par la Mairie, a permis à chacun de savourer ce Noël communal.

**Ainsi**, j'aimerais remercier toutes celles et ceux qui ont contribué à ces événements et à leur bonne réalisation. Je pense en particulier au Père Noël et à Mme Michèle Loup pour les décorations qui habillent notre commune pendant les fêtes de fin d'année.

**Concernant ces manifestations**, Presinge est en devenir : vos idées et votre temps sont les bienvenus.

Contactez-nous via le nouveau site internet !

*Pierre COPPO*  
**président**





## GROUPEMENT INTERCOMMUNAL DE LA PETITE ENFANCE (GIPE)

**Notre commune s'est associée** avec les communes de Gy, Jussy et Meinier pour créer une crèche intercommunale « Les Loupiots du Chambet » sur la commune de Meinier. Cette crèche peut accueillir 38 enfants âgés de quelques mois à l'âge d'entrée à l'école publique.

**Chaque commune** finance un nombre de places en fonction de la demande de sa population et de sa capacité financière, ainsi Presinge a 5 places, alors que Meinier a 20 places, Jussy 10 places et Gy 3 places.

**La crèche** « Les Loupiots du Chambet » se trouve à l'étage du bâtiment collectif de l'espace intergénérationnel au centre du village de Meinier, là où se trouvait le stade de football avant son déplacement au centre sportif de Rouelbeau.

**Le 2 avril 2012**, les portes de la crèche s'ouvrirent aux enfants, après quelques retards sur l'agenda prévu. Mais c'est une équipe très motivée et très compétente qui accueillit les premiers enfants.

**Par une belle journée ensoleillée**, le 9 juin 2012, a eu lieu l'inauguration officielle des bâtiments du nouveau centre du village intergénérationnel avec les autorités cantonales et communales, ainsi que la population de Meinier.

**Enfin**, le 20 septembre 2012 en fin de journée, la crèche « Les Loupiots du Chambet » ouvrait ses portes aux habitants des communes membres et aux professionnels de l'éducation de la petite enfance pour qu'ils puissent découvrir les lieux et faire connaissance avec le personnel autour d'un buffet préparé par tous les membres de l'équipe.

*Blaise LOUP*

*membre du Comité et du Conseil du GIPE pour Presinge*



## FONCTIONNEMENT DU GROUPEMENT INTERCOMMUNAL DE LA PETITE ENFANCE

**Le groupement intercommunal** réunit quatre communes, Meinier, Gy, Jussy et Presinge. Il se compose d'un Conseil Intercommunal et d'un Comité.

**Le Conseil Intercommunal** est l'organe suprême du Groupement. Il se compose de neuf membres qui sont désignés pour une durée de quatre années civiles :

**Deux représentants** pour chaque commune de Gy, Jussy et Presinge. Ils sont nommés l'un par l'autorité exécutive pris en son sein, l'autre par le Conseil municipal pris en son sein ou non. Pour notre commune, ce sont Ferdinand Le Comte, maire, et Manuela Thorens, conseillère municipale, jusqu'à fin 2010, et Blaise Loup, conseiller municipal, depuis début 2011 qui siègent pour Presinge.

**Trois représentants** pour la Commune de Meinier, 2 représentants désignés par l'autorité exécutive dont au moins un pris en son sein et un par le Conseil municipal, pris ou non en son sein.

**Le Conseil Intercommunal** se réunit au moins une fois par année en assemblée ordinaire. Il se réunit en assemblée extraordinaire chaque fois que le Comité le juge utile ou sur demande écrite au Comité de trois au moins des communes membres. Lors des délibérations, plus de la moitié des communes membres doit être représentée. Les décisions sont prises à la majorité des représentants présents (sauf pour certains cas qui requièrent l'unanimité des voix). Enfin, chaque représentant dispose d'une voix. En cas d'égalité, la voix du Président est prépondérante.

**Ses compétences** vont de l'élection du Comité, à l'adoption des budgets de fonctionnement et d'investissement, en passant par l'approbation des comptes et rapports du Comité et de l'organe de révision, l'approbation des conventions et règlements du Groupement, en particulier les règlements fixant le statut du personnel et le règlement à l'attention des parents, finalement de se prononcer sur toutes les questions générales liées à l'activité du Groupement.

**Le Comité** est élu pour deux ans, il se compose de quatre membres dont le (la) président(e) et le (la) vice-président(e) du Groupement. Les mandats sont renouvelables.

**Chaque commune membre** doit disposer d'un représentant, pour Presinge c'était Manuela Thorens jusqu'à fin 2010 et depuis 2011 Blaise Loup l'a remplacée.

**Le Comité** se réunit régulièrement et prend toutes les mesures propres à assurer le bon fonctionnement du Groupement. Il est responsable de la gestion administrative et financière. Il engage la direction et le personnel de la crèche intercommunale et il présente chaque année les comptes accompagnés d'un rapport d'activité au Conseil intercommunal.

**Les séances du Conseil** et du Comité font l'objet d'un procès-verbal tenu par le Groupement.

*Blaise LOUP*

*membre du Comité et du Conseil du GIPE pour Presinge*



## COMMISSION DE LA SÉCURITÉ CIVILE

### SAUVER - TENIR - ETEINDRE

**Telle est la devise** des sapeurs-pompiers de Genève, professionnels, volontaires et d'entreprises. Ils sont répartis dans plus de 50 corps et l'effectif se monte à environ 1800 femmes et hommes.

**La compagnie 42**, compagnie de Presinge, compte au 31 décembre 2012 15 hommes (et aucune femme) répartis comme suit : 1 officier, 1 fourrier, 1 sergent major, 3 sous-officiers, 0 appointé, 9 sapeurs.

**Malheureusement**, aucune nouvelle admission n'a été enregistrée durant 2012. La CP42 recrute ! Si vous avez de 18 à 35 ans et une bonne condition physique, vous êtes les bienvenus. N'hésitez pas à prendre contact avec le capitaine P. Rodrigues Da Guerra pour de plus amples informations ou pour venir assister à un exercice.

**Monsieur Pascal Spycher** a démissionné le 24 novembre 2012. Nous avons pris congé de Monsieur François Spycher qui a atteint l'âge de la retraite en tant que sapeur. Nous le remercions pour toutes ces années passées au service de la compagnie 42.

**Chaque corps** de sapeurs-pompiers volontaires est astreint à des exercices annuels d'ins-truction, de mobilité et d'intervention. Les cours, les exercices et les rapports sont organisés conformément aux directives cantonales, ainsi qu'aux recommandations des fédérations suisse et genevoise des sapeurs-pompiers. Les programmes de formation des sapeurs-pompiers, des spécialistes et des cadres sont élaborés par le département avec le concours de la fédération.

**En 2012**, les formations ci-dessous ont été suivies :

- ▶ cours de perfectionnement pour officiers par P. Rodrigues Da Guerra

- ▶ tests d'aptitudes et école de formations PS par J. Beureux
- ▶ école préposée d'appareils PR par S. Beureux et J. Beureux
- ▶ cours de commandant par P. Rodrigues Da Guerra
- ▶ cours de tronçonneuse par Ch. Bongard et J. Queille

**Sans la compagnie** des sapeurs-pompiers de Presinge, bons nombres de manifestations ne pourraient avoir lieu sur notre commune dans de bonnes conditions. En 2012, nous avons pu compter sur eux lors de 2 gardes de salle, 4 services et entretien du matériel, 4 jours de circulation et de parking et 1 garde de préservation le 1er août.

**Le 14 mai 2012**, plus de 20 hommes de la protection civile sont venus nettoyer le sous-bois de Cara. Un grand travail a ainsi été accompli afin de sécuriser ce petit bosquet.

**Enfin**, ci-dessous les interventions par catégorie de la CP42 et du SIS.

### SP XXI - CP42

- Incendies : 1
- Chutes d'arbres : 4
- Inondations : 1
- Animaux : 2
- Odeurs : 1
- Accident véhicule : 1

### SIS

- Alarmes automatiques : 1
- Animaux : 1
- Déblaiements : 1
- Incendies : 1
- Odeurs : 1
- Sauvetage : 1
- Ambulances : 2

Anaï LEDERMANN  
présidente



## L'ÉCOLE DE PRESINGE SE PORTE BIEN !

**Le thème devait être une surprise!** Mais dès l'automne 2011, les parents ont pu voir, suspendu dans une salle de classe, le grand portrait de Tintin encadré. Les enfants se sont mis à relire les bandes dessinées d'Hergé, ont commencé à nous parler de décors incroyables, de fusée et de momies qu'ils préparaient. Mais que se mijotait-il à l'école de Presinge et à celle de Gy?

**Certains** se réjouissent d'aller au concert de Madonna, d'autres au match Italie-Brésil, d'autres encore aux Arènes d'Avenches... et bien nous, à Presinge, on se réjouit pendant deux ans de pouvoir assister au fameux spectacle des promotions.

**Cette année**, les élèves et leurs enseignantes nous ont offert un spectacle magnifique: «Les aventures de Tintin».

**Grâce une malle magique posée sur la scène**, nous avons été transportés de l'un à l'autre des albums d'Hergé. Nous sommes allés en Amérique, en Afrique, en Chine, en Ecosse, au Tibet, en Egypte, sur la lune et dans le monde des pirates, emportés par des rôles si bien interprétés et des costumes tellement bien confectionnés qu'on s'y serait cru... dans les BD!

**Bravo** à toutes les enseignantes et aux élèves pour ce travail immense qui a laissé aux présents chanceux, de très beaux souvenirs.

**Et puis**, à Noël, nous avons à nouveau été gâtés: Franz Josefovski, chef de chœur, a pro-

posé aux enseignantes de «renforcer» ses deux chorales d'adultes avec des voix d'enfants pour préparer un concert de chants de Noël.

**Une centaine de choristes**, enfants et adultes, ont donc pris place sur la scène organisée dans la salle communale, pour nous offrir un brillant concert de Noël.

**Toutes sortes** d'autres activités ont eu lieu durant cette année, mais j'avais à cœur de mettre ces deux-là en évidence. Un grand MERCI aux enseignantes pour leur engagement.

**Quelques petits travaux**, installations et modifications ont été faits au sein de l'école pour permettre à notre petit monde scolaire de bien fonctionner et nous restons attentifs, au sein de la commune, à tout mettre en oeuvre afin que tout se passe au mieux dans les relations entre le corps enseignant et la Mairie.

Emmanuelle SPINEDI  
présidente



PHILIPPE RÉRAT

*Bureau Fiduciaire*

Onex, le 10 avril 2013

18, CH. FRANÇOIS-CHAVAZ  
1213 ONEX  
TÉL. 022 792 84 39  
et 793 53 33

COMMUNE DE PRESINGE  
\*\*\*\*\*

ATTESTATION DE CONTROLE - EXERCICE 2012  
=====

La révision des comptes de la Commune a été effectuée selon l'usage; l'état des vérifications effectuées figure en annexe, de même que copies de certains tableaux financiers.

L'ensemble des contrôles a permis de constater que la comptabilité, telle que présentée, est conforme aux règles établies.

Cette révision constitue une base qui permet de former une opinion.

Le présent rapport est établi en toute bonne foi sur la base des documents à disposition, ainsi que des renseignements fournis.

Je recommande donc que les comptes de l'année 2012 soient approuvés tels que présentés.

Philippe Rérat



## COMMISSION DES FINANCES

**Cette année encore**, le bouclage des comptes de notre commune a réservé son lot de surprises. En effet, malgré des prévisions plutôt mauvaises tout au long de l'année, la commune de Presinge a bouclé son exercice 2012 avec une augmentation de fortune de CHF 272'017.-. Comme l'an passé, ce résultat nettement positif est dû aux fameux reliquats fiscaux qui correspondent à des ajustements de recettes fiscales d'années antérieures. En l'occurrence, une somme très conséquente de CHF 1'450'000.-, correspondant aux années 2010 et 2011, nous a été créditée par l'Etat (Bilan / Actif / Avoirs). Dans ce genre de situation exceptionnelle, le principe retenu est d'en lisser l'impact sur le résultat en 4 ans. Pour ce faire, nous avons donc décidé de provisionner 75% de ces reliquats au Bilan (Passif / Provisions).

**Il est important** de bien mesurer le caractère tout à fait exceptionnel de ces recettes aussi extraordinaires qu'imprévisibles. Ce genre d'événement incite vos autorités à toujours plus de prudence lors de l'établissement du budget ainsi que tout au long de l'année lorsqu'il s'agit d'engager certaines dépenses. Nulle commune n'est à l'abri d'une situation inverse (reliquats négatifs) qui nécessiterait de puiser dans les réserves (Provisions) pour équilibrer le résultat annuel.

**Par mesure de prudence**, un certain nombre de charges (Routes Communales, Protection des Eaux, etc. ...) qui avaient été prévues au budget n'ont pas été engagées au vu des prévisions qui nous avaient été fournies par l'Etat durant l'année 2012. Un certain nombre de travaux seront donc probablement reportés sur l'année 2013.

**Votre Conseil municipal** s'est réuni le lundi 13 mai 2013 et a approuvé sans réserve aucune les comptes 2012 qui lui ont été présentés par la Commission des Finances le 29 avril 2013.

**Ces comptes ont**, comme il se doit, fait l'objet d'une révision par un expert indépendant, M. P. Rérat. Vous trouverez son attestation en annexe accompagnée par l'ensemble des comptes communaux 2012.

**Pour terminer**, j'aimerais remercier Mme C. Radice ainsi que la Fiduciaire Chavaz SA (Mme C. Bonnefous et M. D. Keller) pour l'excellente tenue des comptes communaux et pour la clarté des documents remis. Leurs compétences respectives ont permis à l'Exécutif et aux membres de la Commission des Finances d'exécuter leurs missions dans la plus grande transparence.

**Nicolas SORDET**  
*président*



**BILAN AU 31 DECEMBRE 2012**  
(avec les chiffres comparatifs de l'exercice précédent)

No compte		2012 CHF	2011 CHF
1	ACTIF	32'172'298.76	30'676'961.11
10	DISPONIBILITES	1'430'367.42	1'540'949.56
100	Caisses	2'312.70	2'688.20
101	Chèques postaux	87'838.03	12'252.36
102	Banques	1'321'586.76	1'515'663.24
103	Compte dépôt Etat de Genève	18'629.93	10'345.76
109	Compte de virement	0.00	0.00
11	AVOIRS	2'922'753.39	1'374'778.40
111	Comptes courants	1'553'931.12	428'827.58
112	Impôts à encaisser	1'191'620.42	896'756.07
115	Autres débiteurs	8'189.80	18'303.50
117	Compte d'ordre	0.00	0.00
118	Comptes de liaison actifs transitoires	155'435.45	25'119.75
119	Dépenses différées	13'576.60	5'771.50
12	PLACEMENTS	25'830'392.10	25'403'599.40
121	Actions et parts sociales	200.00	200.00
123	Immeubles	25'830'192.10	25'403'399.40
125	Marchandises	0.00	0.00
13	ACTIFS TRANSITOIRES	31'878.05	223'587.30
139	Autres comptes transitoires	31'878.05	223'587.30
14	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	1'456'246.80	1'633'385.45
141	Ouvrages de génie civil	1'291'044.80	1'385'583.45
143	Terrains bâtis et bâtiments	165'202.00	247'802.00
15	PRETS ET PARTICIPATIONS	500'661.00	500'661.00
152	Communes	501.00	501.00
154	Sociétés d'économies mixte (S.I)	500'160.00	500'160.00

No compte		2012 CHF	2011 CHF
2	PASSIF	32'172'298.76	30'676'961.11
20	ENGAGEMENTS COURANTS	157'143.66	203'434.31
200	Créanciers	211.55	0.00
208	Comptes de liaison passifs transitoires	156'932.11	203'434.31
209	Autres engagements	0.00	0.00
22	DETTES A MOYEN ET LONG TERME	6'677'642.05	6'738'351.05
220	Emprunts hypothécaires	1'037'642.05	1'068'351.05
221	Reconnaissance de dettes	5'640'000.00	5'670'000.00
23	ENGAG. ENVERS DES ENTITES PARTIC.	49'168.90	49'168.90
233	Fonds et Fondations	49'168.90	49'168.90
24	PROVISIONS	1'927'236.80	646'240.00
240	Provisions compte fonctionnement	1'927'236.80	646'240.00
28	FINANCEMENTS SPECIAUX	2'576'669.72	2'527'346.42
280	Taxes d'équipement	199'108.00	199'108.00
282	Taxes d'écoulement	106'961.30	106'961.30
283	Subv. Construction abris publics PC	9'505.30	10'182.00
288	Immeubles locatifs	2'261'095.12	2'211'095.12
29	FORTUNE NETTE	20'784'437.63	20'512'420.43
290	Fortune nette	20'512'420.43	20'424'011.87
291	Résultat de fonctionnement	272'017.20	88'408.56
		0.00	0.00



**COMPTE DE FONCTIONNEMENT 2012**  
(classification par directions)  
(avec les chiffres comparatifs de l'exercice précédent)

No compte	Réalisé	Budget 2012 CHF	Ecarts 2012 CHF	CHF
<b>LES REVENUS DE L'EXERCICE</b>				
0	ADMINISTRATION GENERALE	60'485.10	54'200.00	6'285.10
1	SECURITE PUBLIQUE	8'509.25	8'770.00	-260.75
2	ENSEIGNEMENT ET FORMATION	2'460.20	0.00	2'460.20
3	CULTURE ET LOISIRS	2'854.90	2'600.00	254.90
5	PREVOYANCE SOCIALE	27'816.75	49'400.00	-21'583.25
6	TRAFIC	0.00	0.00	0.00
7	PROTECTION ET AMENAGEMENT	6'930.15	11'000.00	-4'069.85
9	FINANCES ET IMPOTS	4'177'868.00	2'823'528.00	1'354'340.00
<b>LES CHARGES DE L'EXERCICE</b>				
0	ADMINISTRATION GENERALE	681'914.03	652'000.00	29'914.03
1	SECURITE PUBLIQUE	105'763.65	122'496.00	-16'732.35
2	ENSEIGNEMENT ET FORMATION	143'863.60	167'900.00	-24'036.40
3	CULTURE ET LOISIRS	110'450.47	126'400.00	-15'949.53
5	PREVOYANCE SOCIALE	248'930.20	256'960.00	-8'029.80
6	TRAFIC	82'603.00	138'600.00	-55'997.00
7	PROTECTION ET AMENAGEMENT	350'859.46	359'485.00	-8'625.54
9	FINANCES ET IMPOTS	2'290'522.74	1'029'748.00	1'260'774.74
<b>TOTAL DES REVENUS</b>		<b>4'286'924.35</b>	<b>2'949'498.00</b>	<b>1'337'426.35</b>
<b>TOTAL DES CHARGES</b>		<b>4'014'907.15</b>	<b>2'853'589.00</b>	<b>1'161'318.15</b>
<b>RESULTAT DE L'EXERCICE</b>		<b>272'017.20</b>	<b>95'909.00</b>	<b>176'108.20</b>



**COMPTE DE FONCTIONNEMENT 2012**  
(classification par fonctions et natures)  
(avec les chiffres comparatifs de l'exercice précédent)

No compte		Réalisé 2012 CHF	Budget 2012 CHF	Réalisé 2011
0	ADMINISTRATION GENERALE TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	681'914.03 60'485.10	652'000.00 54'200.00	664'174.86 58'340.05
01	CONSEIL MUNICIPAL TOTAL DES CHARGES	27'703.26	12'000.00	12'000.00
317	Dédommagements, indemnités CM	27'703.26	12'000.00	12'000.00
02	MAIRE ET ADJOINTS TOTAL DES CHARGES	82'272.85	83'000.00	59'614.40
300	Indemnités maire et adjoints	60'000.00	60'000.00	42'000.00
303	Assurances sociales	4'079.35	3'000.00	1'638.00
304	Caisse pension et prévoyance	9'000.00	9'000.00	6'300.00
317	Dédommagements, indemnités	9'193.50	11'000.00	9'676.40
05	ADMINISTRATION GENERALE TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	480'810.82 7'791.30	463'300.00 0.00	482'497.76 3'541.40
301	Traitements du personnel	274'269.55	288'500.00	290'186.85
303	Assurances sociales	22'701.35	21'300.00	23'479.45
304	Caisse d'assurance du personnel	53'847.45	35'500.00	61'149.60
305	Assurances maladie et accidents	16'043.75	16'900.00	18'959.90
308	Personnel intérimaire	3'201.55	5'000.00	0.00
309	Frais de formation	0.00	2'000.00	2'700.00
310	Fournit. bureau, imprimés, publicité	7'605.95	15'900.00	10'127.40
311	Mobilier, machines, véhic., matériel	4'848.30	8'000.00	4'688.15
313	Fournitures diverses	3'507.07	5'000.00	2'390.95
315	Entret. objets mobiliers par tiers	1'434.15	2'300.00	1'682.55
318	Honoraires, prestations de service	84'886.20	52'500.00	55'633.91
319	Frais divers	1'087.50	3'000.00	4'646.00
352	Communes	7'378.00	7'400.00	6'853.00
436	Dédommagements de tiers	6'092.30	0.00	3'541.40
439	Recettes diverses	1'699.00	0.00	0.00
08	IMMEUBLES PATRIMOINE ADMINISTRATIF TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	87'315.65 26'160.00	89'300.00 25'400.00	104'715.45 25'600.00
311	Mobilier, machines, véhic., matériel	994.80	1'500.00	33'709.35
312	Eau, énergie	23'470.35	25'000.00	22'671.80
313	Fournitures et marchandises	927.10	3'000.00	3'660.85
314	Entretien immeubles par des tiers	41'609.05	35'000.00	21'154.50
315	Entret. objets mobiliers par tiers	8'224.96	9'700.00	11'025.30
318	Honoraires, prestations de service	12'089.39	15'100.00	12'493.65
427	Locations diverses	26'160.00	25'400.00	25'600.00

No compte		Réalisé 2012 CHF	Budget 2012 CHF	Réalisé 2011
09	AUTRES CHARGES ET REVENUS TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	3'811.45 26'533.80	4'400.00 28'800.00	5'347.25 29'198.65
301	Traitements du personnel	0.00	0.00	0.00
303	Assurances sociales	0.00	0.00	0.00
307	Pensions, rentes	0.00	0.00	0.00
310	Fournit. bureau, imprimés, publicité	0.00	0.00	1'881.25
313	Fournitures et marchandises	262.45	0.00	0.00
318	Honoraires, prestations de service	1'500.00	2'000.00	1'750.00
352	Frais ass. comm. genevoises	2'049.00	2'000.00	1'716.00
365	Subventions diverses	0.00	400.00	0.00
427	Redevances SIG	26'533.80	28'800.00	29'198.65



**COMPTE DE FONCTIONNEMENT 2012**  
(classification par fonctions et natures)  
(avec les chiffres comparatifs de l'exercice précédent)

No compte	Réalisé 2012 CHF	Budget 2012 CHF	Réalisé 2011	
1	SECURITE PUBLIQUE TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	105'763.65 8'509.25	122'496.00 8'770.00	129'023.45 15'366.30
10	ETAT CIVIL TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	11'156.20 2'820.00	16'284.00 2'000.00	13'386.60 1'540.00
319	Frais divers	120.00	300.00	0.00
351	Dédommagements au canton	1'155.20	800.00	913.10
352	Frais intercommunaux	9'881.00	15'184.00	12'473.50
431	Emoluments administratifs	2'820.00	2'000.00	1'540.00
14	INCENDIE ET SECOURS TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	85'680.10 5'689.25	97'285.00 6'770.00	108'697.45 13'826.30
301	Traitements du personnel	3'000.00	3'000.00	3'000.00
303	Assurances sociales	457.55	500.00	447.90
309	Autres charges de personnel	9'385.00	3'540.00	6'987.00
310	Fournit. bureau, imprimés, publicité	737.60	1'500.00	978.20
311	Mobilier, machines, véhic., matériel	1'012.80	11'100.00	7'799.30
312	Eau, énergie	1'387.90	2'700.00	688.45
313	Fournitures et marchandises	2'012.25	2'600.00	1'506.45
314	Entretien immeubles par des tiers	0.00	8'800.00	24'973.25
315	Entret. objets mobiliers par tiers	1'078.00	4'000.00	1'834.35
316	Loyers, charges locatives	13'164.00	14'200.00	14'196.00
317	Dédommagements, indemnités	0.00	250.00	250.00
318	Honoraires, prestations de service	19'280.30	11'700.00	12'053.55
319	Frais divers	1'569.70	800.00	1'014.00
352	Participation aux frais du SIS	26'095.00	26'095.00	26'469.00
363	Allocations sapeurs pompiers	6'500.00	6'500.00	6'500.00
439	Recettes diverses	0.00	0.00	0.00
441	Part s/taxes de cies. d'ass.	5'689.25	5'000.00	5'496.60
444	Participation volontaire cies ass.	0.00	170.00	0.00
452	Dédommagements des communes	0.00	0.00	1'759.00
461	Subventions cantonales	0.00	1'600.00	6'570.70
16	PROTECTION CIVILE TOTAL DES CHARGES	8'927.35	8'927.00	6'939.40
352	Frais intercommunaux	8'927.35	8'927.00	6'939.40

**COMPTE DE FONCTIONNEMENT 2012**  
(classification par fonctions et natures)  
(avec les chiffres comparatifs de l'exercice précédent)

No compte	Réalisé 2012 CHF	Budget 2012 CHF	Réalisé 2011	
2	ENSEIGNEMENT ET FORMATION TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	143'863.60 2'460.20	167'900.00 0.00	149'339.65 0.00
310	Fournit. bureau, imprimés, publicité	0.00	500.00	0.00
311	Mobilier, machines, véhic., matériel	5'958.25	6'500.00	650.05
312	Eau, énergie	8'365.80	13'000.00	14'853.25
313	Fournitures et marchandises	1'459.85	3'600.00	2'628.20
314	Entretien immeubles par des tiers	9'895.10	21'300.00	14'736.85
315	Entret. objets mobiliers par tiers	2'265.50	2'400.00	2'251.05
317	Dédommagements (cours scol.)	2'470.00	4'500.00	2'200.00
318	Honoraires, prestations de service	28'142.95	30'500.00	26'786.70
319	Frais divers	2'706.15	3'000.00	2'633.55
331	Amortissements	82'600.00	82'600.00	82'600.00
436	Dédommagements de tiers	0.00	0.00	0.00
452	Dédommagements des communes	2'460.20	0.00	0.00



**COMPTE DE FONCTIONNEMENT 2012**  
(classification par fonctions et natures)  
(avec les chiffres comparatifs de l'exercice précédent)

No compte		Réalisé 2012 CHF	Budget 2012 CHF	Réalisé 2011 CHF
3	CULTURE ET LOISIRS TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	110'450.47 2'854.90	126'400.00 2'600.00	127'916.40 4'532.50
30	ENCOURAGEMENT A LA CULTURE TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	51'011.47 2'839.90	58'000.00 1'500.00	66'670.50 2'497.50
310	Fournit. bureau, imprimés, publicité	0.00	0.00	60.00
311	Mobilier, machines, véhic., matériel	0.00	0.00	0.00
313	Fournitures et marchandises	248.85	1'000.00	0.00
318	Honoraires, prestations de service	21'613.12	26'000.00	29'151.10
319	Frais divers	586.50	500.00	266.40
352	Dédommagements intercommunaux	11'798.00	10'900.00	9'923.00
365	Subventions diverses	16'765.00	19'600.00	27'270.00
434	Recettes de manifestations	2'325.70	1'400.00	1'647.50
435	Vente de marchandises	514.20	100.00	850.00
33	PARCS ET PROMENADES TOTAL DES CHARGES	29'704.90	37'500.00	28'779.70
313	Fournitures et marchandises	16'891.55	19'000.00	10'443.10
314	Entretien immeubles par des tiers	9'813.35	15'500.00	15'336.60
365	Subventions sociétés communales	3'000.00	3'000.00	3'000.00
34	SPORTS TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	28'864.10 15.00	29'700.00 1'100.00	31'562.20 2'035.00
316	Loyers, charges locatives	8'244.00	8'200.00	8'244.00
319	Frais divers	700.00	1'000.00	700.00
352	Frais intercommunaux	0.00	0.00	0.00
365	Subventions diverses	16'058.50	17'000.00	15'916.00
366	Subventions personnes physiques	3'861.60	3'500.00	6'702.20
435	Vente de marchandises	15.00	100.00	35.00
451	Subvention cantonale	0.00	1'000.00	2'000.00
35	AUTRES LOISIRS TOTAL DES CHARGES	870.00	1'200.00	904.00
365	Subventions diverses	870.00	1'200.00	904.00

**COMPTE DE FONCTIONNEMENT 2012**  
(classification par fonctions et natures)  
(avec les chiffres comparatifs de l'exercice précédent)

No compte		Réalisé 2012 CHF	Budget 2012 CHF	Réalisé 2011 CHF
5	PREVOYANCE SOCIALE TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	248'930.20 27'816.75	256'960.00 49'400.00	190'643.84 23'559.00
54	INSTITUTIONS POUR LA JEUNESSE TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	167'417.20 27'816.75	169'100.00 49'400.00	108'796.80 23'559.00
313	Fournitures et marchandises	26'669.15	28'200.00	23'174.80
331	Amortissement GIPE	0.00	0.00	29'599.00
352	Participations des communes	140'748.05	140'900.00	56'023.00
435	Vente	23'175.00	24'600.00	19'147.50
452	Dédommagements des communes	4'641.75	24'800.00	4'411.50
58	AIDE SOCIALE TOTAL DES CHARGES	81'513.00	87'860.00	81'847.04
318	Honoraires, prestations de service	10'321.85	12'500.00	10'217.00
352	Communes	9'426.15	13'600.00	7'932.00
365	Subventions diverses	26'450.00	28'000.00	27'620.00
366	Subventions personnes physiques	5'915.00	5'760.00	3'019.70
367	Subventions «Aide Humanitaire»	29'400.00	28'000.00	33'058.34

**COMPTE DE FONCTIONNEMENT 2012**  
(classification par fonctions et natures)  
(avec les chiffres comparatifs de l'exercice précédent)

No compte		Réalisé 2012 CHF	Budget 2012 CHF	Réalisé 2011 CHF
6	TRAFIC TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	82'603.00 0.00	138'600.00 0.00	176'432.60 0.00
62	ROUTES COMMUNALES TOTAL DES CHARGES	68'839.00	123'570.00	166'802.60
308	Personnel intérimaire	2'091.15	3'000.00	2'853.35
311	Mobilier, machines, véhic., matériel	0.00	2'000.00	71'817.00
312	Eau, énergie	9'518.40	11'300.00	9'730.95
313	Fournitures et marchandises	8'416.55	10'500.00	8'264.85
314	Entretien immeubles par des tiers	8'127.85	50'000.00	37'488.55
315	Entret. objets mobiliers par tiers	5'141.35	10'000.00	12'600.40
317	Dédommagements, indemnités	600.00	600.00	600.00
318	Honoraires, prestations de service	6'073.70	7'300.00	6'077.50
331	Amortissements	28'870.00	28'870.00	17'370.00
352	Communes	0.00	0.00	0.00
65	TRAFIC REGIONAL TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	13'764.00 0.00	15'030.00 0.00	9'630.00 0.00
313	Fournitures et marchandises	6'785.00	5'500.00	3'420.00
314	Entretien immeubles par des tiers	0.00	1'100.00	0.00
318	Honoraires, prestations de service	2'429.00	2'430.00	2'010.00
366	Subventions personnes physiques	4'550.00	6'000.00	4'200.00
435	Vente de marchandises	0.00	0.00	0.00

**COMPTE DE FONCTIONNEMENT 2012**  
(classification par fonctions et natures)  
(avec les chiffres comparatifs de l'exercice précédent)

No compte		Réalisé 2012 CHF	Budget 2012 CHF	Réalisé 2011 CHF
7	PROTECTION ET AMENAGEMENT TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	350'859.46 6'930.15	359'485.00 11'000.00	421'272.38 27'821.93
71	PROTECTION DES EAUX TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	49'021.90 1'823.90	96'700.00 4'800.00	92'703.95 22'021.65
312	Eau, énergie	6'415.35	6'200.00	5'918.45
314	Entretien immeubles par des tiers	9'173.85	62'600.00	28'156.10
315	Entret. objets mobiliers par tiers	1'532.70	0.00	0.00
318	Honoraires, prestations de service	0.00	0.00	34'729.40
331	Amortissements	31'900.00	27'900.00	23'900.00
439	Recettes diverses	0.00	0.00	0.00
460	Subventions fédérales	0.00	0.00	6'514.85
461	Subventions cantonales	1'823.90	4'800.00	15'506.80
72	TRAITEMENT DES DECHETS TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	135'317.16 4'106.25	140'100.00 5'200.00	151'328.73 5'132.73
311	Mobilier, machines, véhic., matériel	0.00	0.00	0.00
312	Eau, énergie	319.90	400.00	282.70
313	Fournitures et marchandises	0.00	200.00	0.00
314	Entretien immeubles par des tiers	0.00	500.00	0.00
318	Honoraires, prestations de service	134'997.26	139'000.00	151'046.03
434	Redevances de voirie	2'000.00	2'000.00	2'000.00
435	Vente de marchandises	2'106.25	3'200.00	3'132.73
74	CIMETIERE TOTAL DES CHARGES TOTAL DES REVENUS	6'480.15 1'000.00	8'000.00 1'000.00	67'129.65 500.00
312	Eau, énergie	925.15	1'000.00	925.15
313	Fournitures et marchandises	0.00	1'000.00	0.00
314	Entretien immeubles par des tiers	0.00	1'000.00	43'718.70
318	Honoraires, prestations de service	5'555.00	5'000.00	22'485.80
434	Redevances	1'000.00	1'000.00	500.00



**COMPTE DE FONCTIONNEMENT 2012**  
(classification par fonctions et natures)  
(avec les chiffres comparatifs de l'exercice précédent)

No compte		Réalisé 2012 CHF	Budget 2012 CHF	Réalisé 2011 CHF
78	PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT			
	TOTAL DES CHARGES	17'017.45	23'830.00	16'302.80
	TOTAL DES REVENUS	0.00	0.00	167.55
314	Entretien immeubles par des tiers	7'894.80	12'000.00	6'000.00
315	Entret. objets mobiliers par tiers	7'500.00	10'000.00	7'500.00
318	Honoraires, prestations de tiers	0.00	0.00	1'738.80
352	Traitement des déchets carnés	332.65	330.00	324.00
365	Subventions diverses	1'290.00	1'500.00	740.00
434	Redevances	0.00	0.00	0.00
440	Parts à des recettes fédérales	0.00	0.00	167.55
450	Rétrocessions diverses	0.00	0.00	0.00
451	Rétrocessions diverses	0.00	0.00	0.00
79	AMENAGEMENT DU TERRITOIRE			
	TOTAL DES CHARGES	143'022.80	90'855.00	93'807.25
310	Fournit. diverses	0.00	0.00	0.00
314	Entretien immeubles par des tiers	0.00	0.00	0.00
318	Honoraires, prestations de service	100'167.80	48'000.00	50'952.25
331	Amortissements	42'855.00	42'855.00	42'855.00

**COMPTE DE FONCTIONNEMENT 2012**  
(classification par fonctions et natures)  
(avec les chiffres comparatifs de l'exercice précédent)

No compte		Réalisé 2012 CHF	Budget 2012 CHF	Réalisé 2011 CHF
9	FINANCES ET IMPOTS			
	TOTAL DES CHARGES	2'290'522.74	1'029'748.00	928'561.16
	TOTAL DES REVENUS	4'177'868.00	2'823'528.00	2'746'153.12
90	IMPOTS			
	TOTAL DES CHARGES	1'541'171.15	204'448.00	-77'672.53
	TOTAL DES REVENUS	2'925'251.02	1'597'628.00	1'547'594.29
330	Pertes sur débiteurs ord. 2012	214'350.40	4'000.00	-171'109.75
330	Pertes sur débiteurs ext. 2010-2011	1'091'438.00	0.00	0.00
341	Contribution versée aux communes	125'848.00	125'848.00	19'187.00
346	Compens.financ.communes françaises	27'531.72	28'900.00	27'911.12
351	Frais de percept. des impôts	82'003.03	45'700.00	46'339.10
400	Impôts s/revenu et fortune PP	2'789'731.53	1'522'000.00	1'390'946.77
401	Impôts s/bénéfice et capital PM	57'961.20	0.00	76'380.83
408	Rétrocession fonds de péréquation	72'457.00	71'128.00	74'190.00
409	Taxe professionnelle communale	2'370.00	4'500.00	4'290.00
429	Autres revenus	2'731.29	0.00	1'786.69
94	CHARGES ET REVENUS DES CAPITAUX			
	TOTAL DES CHARGES	512.30	800.00	384.19
	TOTAL DES REVENUS	106'108.97	110'300.00	110'210.93
318	Frais de banques	512.30	500.00	384.19
323	Intérêts divers	0.00	300.00	0.00
420	Intérêts bancaires	4'410.72	6'300.00	10'462.68
421	Intérêts s/placements du P.F.	0.00	0.00	0.00
422	Intérêts div. s/capitaux du P.F.	90'000.00	90'000.00	90'000.00
426	Intérêts, dividende, part. perman.	11'698.25	14'000.00	9'748.25
95	IMMEUBLES DU PATRIMOINE FINANCIER			
	TOTAL DES CHARGES	748'839.29	824'500.00	1'005'849.50
	TOTAL DES REVENUS	1'146'508.01	1'115'600.00	1'088'347.90
301	Traitement personnel	44'586.45	40'500.00	31'905.95
303	Assurances sociales	7'708.55	8'100.00	7'589.95
309	Personnel interimaire	3'005.10	0.00	27'753.20
311	Matériel et mobilier	0.00	0.00	0.00
312	Energie	40'262.95	48'000.00	43'183.00
313	Fournitures et marchandises	5'659.65	3'500.00	126.65
314	Entretien	210'179.60	276'000.00	453'727.25
315	Entretien objet	320.75	3'000.00	0.00
318	Honoraires	107'686.79	110'800.00	106'216.25
322	Intérêts	279'429.45	334'600.00	285'347.25
388	Financements spéciaux	50'000.00	50'000.00	50'000.00
423	Revenus	1'143'884.61	1'113'000.00	1'084'511.20
434	Redevances	2'623.40	2'600.00	3'836.70
436	Dédommagements	0.00	0.00	0.00

**COMPTE DE FONCTIONNEMENT 2012**  
(classification par fonctions et natures)  
(avec les chiffres comparatifs de l'exercice précédent)

No compte	Réalisé 2012 CHF	Budget 2012 CHF	Réalisé 2011 CHF
TOTAL GENERAL			
TOTAL DES CHARGES	4'014'907.15	2'853'589.00	2'787'364.34
TOTAL DES REVENUS	4'286'924.35	2'949'498.00	2'875'772.90
<b>RESULTAT DE L'EXERCICE</b>	<b>272 017.20</b>	<b>95 909.00</b>	<b>88 408.56</b>



**TABLEAU DE BOUCLEMENT DE L'EXERCICE 2011**

**Compte de fonctionnement (90)**

Charges	2'591'040.34	Revenus	2'875'772.90
Amortissement	196'324.00		
Excédent de revenus	88'408.56		
	2'875'772.90		2'875'772.90

**Investissements nets (910)**

Investissements	296'453.45	Subventions d'investissements	0.00
		Augmentation des investissements nets	296'453.45
	296'453.45		296'453.45

**Financement (911)**

Augmentation des investissements nets	296'453.45	Reprise des amortissements	196'324.00
(*) Excédent de financement	0.00	Reprise de l'excédent de revenus	88'408.56
		(*) Insuffisance de financement	11'720.89
	296'453.45		296'453.45

**Variation de la fortune nette (912)**

(*) Insuffisance de financement	11'720.89	(*) Excédent de financement	0.00
Report au bilan	196'324.00	Report au bilan	296'453.45
Augmentation de la fortune nette	88'408.56		
	296'453.45		296'453.45

(\*) Selon qu'il y ait «Excédent» ou «Insuffisance» de financement du compte d'investissement 2011

**TABLEAU DE BOUCLEMENT DE L'EXERCICE 2012**

**Compte de fonctionnement (90)**

Charges	3'828'682.15	Revenus	4'286'924.35
Amortissement	186'225.00		
Excédent de revenus	272'017.20		
	4'286'924.35		4'286'924.35

**Investissements nets (910)**

Investissements	9'086.35	Subventions d'investissements	0.00
		Augmentation des investissements nets	9'086.35
	9'086.35		9'086.35

**Financement (911)**

Augmentation des investissements nets	9'086.35	Reprise des amortissements	186'225.00
(*) Excédent de financement	449'155.85	Reprise de l'excédent de revenus	272'017.20
		(*) Insuffisance de financement	0.00
	458'242.20		458'242.20

**Variation de la fortune nette (912)**

(*) Insuffisance de financement	0.00	(*) Excédent de financement	449'155.85
Report au bilan	186'225.00	Report au bilan	9'086.35
Augmentation de la fortune nette	272'017.20		
	458'242.20		458'242.20

(\*) Selon qu'il y ait «Excédent» ou «Insuffisance» de financement du compte d'investissement 2012





**RESULTATS COMPARES**

EXERCICES ANNUELS	BUDGET 2012		+/- du budget 2012		COMPTES 2012		+/- de 2012	COMPTES 2011	
0 ADMINISTRATION GENERALE	597'800	33%	4%	23'629	621'429	33%	3%	605'834	33%
01 Conseil municipal	12'000		131%	15'703	27'703		131%	12'000	
02 Maire et adjoints	83'000		-1%	-727	82'273		38%	59'614	
05 Administration générale	463'300		2%	9'720	473'020		-1%	478'956	
08 Immeubles patrimoine adm	63'900		-4%	-2'744	61'156		-23%	79'115	
09 Divers	-24'400		-7%	1'678	-22'722		-5%	-23'851	
1 SECURITE PUBLIQUE	113'726	6%	-14%	-16'472	97'254	5%	-14%	113'657	6%
10 Etat-civil	14'284		-42%	-5'948	8'336		-30%	11'847	
14 Incendie et secours	90'515		-12%	-10'524	79'991		-16%	94'871	
16 Protection civile	8'927		0%	0	8'927		29%	6'939	
2 ENSEIGNEMENT ET FORMATION	167'900	9%	-16%	-26'497	141'403	7%	-5%	149'340	8%
3 CULTURE ET LOISIRS	123'800	7%	-13%	-16'204	107'596	6%	-13%	123'384	7%
30 Encouragement à la culture	56'500		-15%	-8'328	48'172		-25%	64'173	
33 Parcs et promenades	37'500		-21%	-7'795	29'705		3%	28'780	
34 Sports	28'600		1%	249	28'849		-2%	29'527	
35 Autres loisirs	1'200		-28%	-330	870			904	
5 PREVOYANCE SOCIALE	207'560	12%	7%	13'553	221'113	12%	32%	167'085	9%
54 Protection de la jeunesse	119'700		17%	19'900	139'600		64%	85'238	
58 Aide sociale	87'860		-7%	-6'347	81'513		0%	81'847	
6 TRAFIC	138'600	8%	-40%	-55'997	82'603	4%	-53%	176'433	10%
62 Routes communales	123'570		-44%	-54'731	68'839		-59%	166'803	
65 Trafic régional	15'030		-8%	-1'266	13'764		43%	9'630	
7 PROTECTION ENVIRONNEMENT	348'485	19%	-1%	-4'556	343'929	18%	-13%	393'450	22%
71 Protection des eaux	91'900		-49%	-44'702	47'198		-33%	70'682	
72 Traitement des déchets	134'900		-3%	-3'689	131'211		-10%	146'196	
74 Cimetière	7'000		-22%	-1'520	5'480		-92%	66'630	
78 Protection environnement	23'830		-29%	-6'813	17'017		5%	16'135	
79 Aménagement du territoire	90'855		57%	52'168	143'023		52%	93'807	
CHARGES	1'697'871	95%	-5%	-82'543	1'615'328	86%	-7%	1'729'183	95%
9 REVENUS	1'793'780	100%	5%	93'565	1'887'345	100%	4%	1'817'592	100%
90 FINANCES ET IMPOTS	1'393'180	78%	-1%	-9'100	1'384'080	73%	-15%	1'625'267	89%
94 REVENUS DES CAPITAUX	109'500	6%	-4%	-3'903	105'597	6%	-4%	109'827	6%
95 PRODUIT DES IMMEUBLES	291'100	16%	37%	106'569	397'669	21%	382%	82'498	5%
AUGMENTATION FORTUNE	95'909	5%	184%	176'108	272'017	14%	208%	88'409	5%



**DETTES A COURT, MOYEN ET LONG TERMES, CONTRACTEES POUR FINANCER LES CONSTRUCTIONS OU ACQUISITIONS D'IMMEUBLES LOCATIFS, DONT LES INTERETS SONT PORTES AUX COMPTES D'EXPLOITATION DES IMMEUBLES**

**LOCATIFS**

1	<b>TOTAUX</b>			1	Arrêté du Conseil d'Etat du
2	Raiffeisen	Raiffeisen	Raiffeisen		
	1089.96	1089.34	1089.18	2	Créanciers
3				3	Echéance de l'emprunt
4			3'000'000	4	Montant initial de l'emprunt
5	473'625	594'726	2'670'000	5	Solde au 31.12.2011
6				6	Augmentation
7	13'601	17'108	30'000	7	Remboursement
8	460'024	577'618	2'640'000	8	Solde au 31.12.2012
9	2.50%	2.50%	2.50%	9	Taux %
10				10	Dernière année de validité du taux
11	juin-déc	juin-déc	juin-déc	11	Echéance des intérêts
12	11'247	14'122	63'410.00	12	Intérêts payés sur l'exercice 2012
13				13	Intérêts courus au 31.12.2012

1	<b>TOTAUX</b>			1	Arrêté du Conseil d'Etat du
2	UBS	UBS			
2	374.155	374.155		2	Créanciers
3	13.01.2016	13.01.2016		3	Echéance de l'emprunt
4	2'000'000	1'000'000	3'000'000	4	Montant initial de l'emprunt
5	2'000'000	1'000'000	3'000'000	5	Solde au 31.12.2010
6				6	Augmentation
7					Remboursement
8	2'000'000	1'000'000		8	Solde au 31.12.2011
9	3.30%	3.30%		9	Taux %
10				10	Dernière année de validité du taux
11	mars-juin-sept-déc	mars-juin-sept-déc		11	Echéance des intérêts
12	67'100	33'550	100'650	12	Intérêts payés sur l'exercice 2011
13				13	Intérêts courus au 31.12.2011

**INVESTISSEMENTS - AMORTISSEMENTS**

**ANNÉE 2012**

Date	Objet	Durée	Statut	Fonction	Crédit voté	Soldes 2011	Dépenses 2012	Amortissements 2012	Soldes 31.12.2012
4/13/1993	Transf. école	20 ans	Terminé	21	1'627'480	247'800		82'600	165'200
5/16/1994	Amélior. Foncières	20 ans	Terminé	79	700'000	88'890		29'635	59'255
10/20/2000	Route Louvière	20 ans	Terminé	62	140'000	64'500		6'450	58'050
12/11/2006	Amélior. Foncières II	20 ans	Terminé	79	270'000	198'300		13'220	185'080
8/20/2005	Ass. Grand Cara	30 ans	Terminé	71	353'210	247'500		9'900	237'600
6/2/2008	Parc Louvière	20 ans	Terminé	62	250'000	185'640		10'920	174'720
6/30/2010	Coll-Louvière	30 ans	Terminé	71	300'000	408'900		14'000	394'900
3/7/2011	Assain. Chevêches	30 ans	En cours	71	240'000	169'100		8'000	161'100
5/10/2011	Triangle	20 ans	En cours	62	230'000	22'753.45	9'086.35	11'500	20'339.80
29/10/2012	Rte de Presinge	30 ans	En cours	71	150'000				
14/12/2012	Coll. Louvière école-ch	30 ans	En cours	71	330'000				

Le dépassement pour le collecteur Louvière sera voté au début de 2012, étant terminé. Le crédit pour la crèche intercommunale a été amorti. Ne figure au bilan que Fr. 1.-- pour mémoire.

**TABLEAU DES MOUVEMENTS DES FONDS SPECIAUX**

**EXERCICE 2012**

Fonds et leur vocation	Fortune au 31.12.2011	Total des revenus	Total des charges	Divers + ou -	FORTUNE AU 31.12.2011		Avoirs envers la commune
					Total	Immeubles, Terrains, Titres, Dépôts	
Bienfaisance	49'168.90						49'168.90

**SITUATION AU 31 DÉCEMBRE 2012**

	TAXE PROFESSIONNELLE COMMUNALE		
	Production	Recouvrement	Résultats
Reliquat (créances) au 01.01.2012			580
Taxations de l'exercice courant	4500		
Suppléments			
Dégrèvements	2130		
Intérêts moratoires			
Total production nette de l'exercice (90.409)			2370
Remises			
Irrécouvrables		580	
Intérêts rémunérateurs			
Versements nets des contribuables		2680	
Perception nette			3260
Nouvelles créances			
<b>TOTAUX</b>			
<b>TOTAL DES CREANCES AU 31.12.2012</b>			<b>-310</b>
Montant minimum de la taxe professionnelle en 2012 :	30.-		
Taux de dégrèvement pour 2012 :	50%		



# MAIRIE DE PRESINGE

Rte de Presinge 116  
1243 Presinge

Tél : 022 759 12 52  
Fax : 022 759 20 33  
Email : [info@presinge.ch](mailto:info@presinge.ch)  
Web : [www.presinge.ch](http://www.presinge.ch)

## Heures d'ouverture au public

Mercredi 10h00 - 12h30  
Jeudi 16h30 - 18h00  
Vendredi 10h00 - 11h30

### Impressum

Commission de l'information  
Secrétariat  
Commune de Presinge  
ETC

### Photos

Jean-Charles Rochat

### Mise en page

Expression Créative

